

مهندسی ژنتیک و پایان طبیعت بشری

بیل مک کین

مترجم: سبحان محقق

Mickibben, Bill

مکین، بیل، ۱۹۶۰-م

مهندسی ژنتیک و پایان طبیعت بشری / بیل مک کین: مترجم
سبحان محقق. -- تهران: کتاب صبح، ۱۳۸۴.

۲۴۴ ص. -- (... مجموعه آثار غرب شناسی: ۹)

ISBN 964-6698-14-x : ۱۵۰۰۰ ریال

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیفا.

Enough: genetic engineering and the end of human nature, 2003.
عنوان اصلی:

۱. ژنتیک انسانی -- جنبه های اجتماعی. ۲. ژنتیک --

مهندسی -- جنبه های اجتماعی. الف. محقق، سبحان، مترجم. ب.
عنوان.

۳۰۳/۴۸۳

QH۴۳۸/۷/م ۹

۸۴-۳۵۱۷۲

۱۳۸۴

کتابخانه ملی ایران

نام کتاب: مهندسی ژنتیک و پایان طبیعت بشری

نویسنده: بیل مک کین

مترجم: سبحان محقق

ناشر: کتاب صبح

نوبت چاپ: اول، بهار ۸۵

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

لینتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ لیلا

ISBN: 964-6698-14-x

شابک: ۹۶۴-۶۶۹۸-۱۳-x

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

کتاب صبح: تهران - خیابان سهروردی شمالی، خیابان خرمشهر - شماره ۱۲ - طبقه دوم

صندوق پستی ۱۵۸۱۵/۲۵۹۲ تلفن ۸۸۵۰۰۷۳۲-۸۸۵۰۱۳۲۰

E-mail: Ketabesobh@hotmail.com

قیمت: ۱۵۰۰۰ ریال

قرار داریم. اگر تلاشمان این باشد که به برخی و یا همه تکنولوژی‌های تازدای که اکنون در دسترس قرار گرفته، متکی شویم؛ در این صورت، ممکن است ارتباط خویش را نه تنها با کل طبیعت، بلکه حتی با خودمان تغییر دهیم. ابتدا مهندسی ژنتیک انسان و سپس انواع پیشرفته روبات‌ها و آدم آهنی‌ها باعث می‌شوند که درکمان نسبت به معنای بشریت زیر سؤال برود. این تکنولوژی‌ها آن قدر نوظهور و غریب هستند که ما از بهره‌گیری از آن‌ها نفرت داریم و امیدواریم که بتوانیم از آن‌ها فاصله بگیریم. پانزده سال قبل، مهندسی ژنتیک به گیاهان و حیوانات در آزمایشگاه محدود می‌شد. در سال ۱۹۹۷، زمانی که گوسفند «دالی» شبیه‌سازی شد، برخی از متخصصان گفتند که انسان آزمایشگاهی نیز از طریق غیرجنسی تولید مثل خواهد شد و شاید دیگر اصلاً تولید مثل جنسی صورت نگیرد. در آن زمان، آدم آهنی و روبات‌های پیشرفته، اغلب در حوزه‌های علمی - تخیلی یافت می‌شدند. هنوز هم این تکنولوژی‌ها همچنان در ابتدای راه بوده و چندان انتظام یافته نیستند.

ما در پی این هستیم که بدانیم، تکنولوژی‌ها چگونه عمل می‌کنند و دقیقاً چطور ممکن است جهان را تغییر دهند. سپس به این مسأله خواهیم پرداخت که آیا می‌توان آن‌ها را تحت کنترل در آورد یا خیر؛ و اگر می‌توان، این کنترل چگونه باید صورت گیرد. خطری که برای نوشته‌های انتقادی نسبت به تکنولوژی وجود دارد این است که از همان اول به عنوان نوشته‌های «مزخرف» طرد می‌شوند. این یک اتهام از سر لغو است و

احتمانه بودنش مثل این است که ما کسی را فقط بدین خاطر طرفدار منع فروش مشروبات الکلی بدانیم که وی را هنگام خروج از یک مشروب فروشی، برافروخته و عصبانی ببینیم. من تلاش خواهیم کرد تا ثابت کنیم، عملکرد برخی از این تکنولوژی‌ها، اگر به طور سنجیده عمل کنند و منحصر به همان عملکردهای خاص شوند، احتمالاً در حل برخی از مشکلات خاصی که با آن‌ها دست و پنجه نرم می‌کنیم، به ما کمک می‌کنند. اما در کنار آن، جا دارد که برخی از پرسش‌های بنیادین مطرح شوند: آیا این امکان وجود دارد که دستاوردهای تکنولوژیک که تقریباً به قدر کفایت رسیده است، در جایی متوقف شود؟ و آیا زندگی ما، حداقل در غرب، به اندازه کافی با آسایش همراه شده است؟

پاسخ به این سؤالات چندان آسان نیست و نیاز به تفکر عمیق در خصوص مسائلی چون فقر و بیماری دارد. پاسخ دادن به این سؤالات، نقش قاطعی در فهم این موضوع دارند که اکنون ما باید واقعاً تکلیف خود را مشخص کنیم.

خطر دیگر بحث در خصوص مسائل تکنولوژیکی این است که برخی مردم چنین می‌پندارند که بسیاری از مسائل به تکنولوژی مربوط نمی‌شوند. آن‌ها تصور می‌کنند که ما ناچاریم، هر کدام از این تکنولوژی‌های جدید را توسعه داده و به کمال برسانیم. اما به هر حال، باید بدانیم که جدای از گرم شدن کره زمین، این جن (تکنولوژی) هنوز از بطری خارج نشده است. حتی رانیل و هم‌کیشانانش نیز هنوز درباره آینده

بشریت تصمیم نگرفته‌اند. اگر واقعاً درصدد اقدام هستیم، هنوز فرصت هست و اتاقی برای محدود و محبوس کردن این تکنولوژی‌ها وجود دارد. بنابراین، این کتاب نخستین و پیشگام‌ترین کتابی است که بحث‌های تندی را در خصوص موضوع مورد نظر طرح می‌کند. تاکنون این مباحث تنها به چند دانشمند، فیلسوف و ایدئولوگ منحصر می‌شد؛ اما لازم است که این مباحث به طور گسترده و به سرعت و با صدای بلند پخش و همه‌گیر شوند.

فکر می‌کنم، هر چند طرح چنین موضوعاتی در این مبحث خیلی معقولانه نیست، ولی هنوز جا دارد که به مفهوم انسان بودن پرداخته شود. آیا ما تا ابد باید در پی ثروت و قدرت باشیم؟ یا می‌توانیم و باید بگوییم که «کافی است»؟!

بیل مک کین